

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

HÉTFŐ, 1931 OKTÓBER 26.
TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 226. SZ.

FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE DR

Az arany

párba az, ami Amerikában Hoover és Laval asszisztálása mellett folyik. A küzdelmet lélekzetviasszafojtva lesik Európában is, Amerikában is, mert itt nemesak két állam sorsáról van szó, hanem az egész világ gazdaságának létéről. A remény a két állam-ferfi első találkozására óta fokról-fokra esőkken és a tengerentúlról érkező legújabb hírek nem alkalmasak arra, hogy a hangulatot bizakodóvá tegyék. Franciaország fuldoklik az aranyban és az Amerikából történő újabb és újabb aranyelvonásokkal ennek a fik-tív kinessnek méretei Párisban soha nem álmódott nagyságot érnek el. Természetes, hogy Laval a deflációs politikát képviseli, míg Amerika inkább a jelenlegi viszonyoknak megfelelőbb inflációs irányzat híve. Ha csak két állam nézeteltéréséről lenne szó, ez az ellentét nem fenyegetne veszéllyel. Azonban ezen irányzatok harcában az egész világ érdekelt. Laval és Hoover találkozásának is ezen világhelyzet szánálása a célja. Mindegyik más-más uton gondolja a célt elérhetni. De míg Amerikánál inkább csak a gazdasági szempont dominál, addig Franciaország-nál a politika kérdései vannak előtérben. Erre mutatott reá Borah szenátor is, aki kijelentette, hogy mindaddig, amíg Franciaország mereven ragaszkodik a békeszerződések fentartásához, kár minden tárgyalás-ért. És a sok okos elmélet között ez a tény képviseli az igazságot. Mert hiába állapodnak meg bármiben Amerika és Franciaország, míg az államok közötti bizalmatlanságot nem sikerül megszüntetni, míg a biztonság érzetét csak a hadseregek és nem a megértés és egymásrautaltság tudata képesek felkeltetni az emberekben, együttműkö-désről nem lehet szó. Őt millió ember áll ma állandóan fegyverben egyes országok lefegyverzettsége mellett és husz millió katona van tartalékban. Huszonöt millió szurony bizonyára elsőrendűen alkalmas emberi életek kioltására, de semmiesetre sem emberi életek biztosítására. Ebből kellene ki-indulnia Hoover és Laval tárgyalásainak és ha az általános leszerelés

Az utolsó óraü tött Csehszlovákia számára, hogy elforduljon az eddig követett végzetes gazdasági iránytól

A Newyork Times című amerikai lapban Mac Cormath hosszasan foglalkozik az utódállamok egyre rosszabbodó helyzetével és reá-mutat arra, hogy az akut gazdasági válság csaknem teljesen megbénította a délkelet-európai államok kereskedelmi forgalmát. Hogy mennyire súlyos a helyzet, mutatja az a cikk is, amelyet Jelinek képviselő irt a Prager Tagblattban és amely cikknek kicenzurázott részét az amerikai lap most részletesen

közi. Ez a kicenzurázott rész így hangzik: Csehország legalább négy millió lakosának további egzisztenciája és az egész állam léte attól függ, hogy sikerül-e legfeljebb félévben belül a gazdasági együttműködést biztosítani Csehország, Magyarország, Ausztria és esetleg Jugoszlávia között. Ha ilyen gazdasági megegyezés nem jön létre, úgy a harminc éves háberu utáni időre emlékeztető lezüllesbe kerül Csehország. Utótt az utolsó óra, hogy elfordul-

junk attól a végzetes gazdasági iránytól, amelyen 1918 óta járunk. A cikk elmondja azt is, hogy Benes csehszlovák külügyminiszter a prágai osztrák követ előtt vámunió tervét fejtette ki Csehszlovákia, Magyarország, Ausztria és Jugoszlávia között. Benes hangoztatta azt is, hogy ez a terv Franciaország teljes helyeslésével találkoz-nék, de valószínű, hogy Németország, Olaszország és Anglia is hozzájárulnának.

Athidalhatlan ellentét mutatkozik, mert Laval a francia határok biztonságát kívánja, míg Amerika csak gazdasági tárgyalásokat óhaj

Laval francia miniszterelnök amerikai látogatása a világmegváltó remények jegyében kezdődött, de az utóbbi időben Amerikából jövő híradások ezeket a reményeket alaposan lecsökkentették. Washingtonban tegnap este hivatalos közleményt bocsátottak közre, amely hangsúlyozza, hogy Amerika és Franciaország között nincsenek szabályozásra váró ellentétek. Laval és Hoover elnök megbeszéléseinek egyedüli célja az, hogy szíves és nyílt eszmeesere folyamán közös alapot keressenek a két kormány akciója számára, amely akció a gazdasági világhelyzet megjavítását célozza.

A párisi sajtó a legújabb amerikai jelentésekből megá-lapítja, hogy athidalhatatlan el-
lentét mutatkozik Franciaország és Amerika között. Laval

ugyanis a francia határok biztonságát kívánja, míg Amerika ezzel szemben csak gazdasági kérdéssről hajlandó tárgyalni. Laval különben tegnap megüzente Borah szenátornak, hogy szeretne vele találkozni, és ezt a megbeszélést szombaton estére tűzték ki. A nagyfontosságúnak ígérkező eszme-esere Laval és Borah között Stimson államtitkár vidéki nyaralójában négyszemközt történik meg. Az Amerikában tartózkodó francia hírlapírók remélik, hogy Borah szenátornak hizelegni fog a meghívás és ennek hatása alatt bizonyos pontokban engedményeket lesz hajlandó tenni.

Washingtoni híradás szerint Borah szenátor tegnap fogadta a francia újságírókat és ekkor részletesen nyilatkozott a világbékéről is Hangoztatta és ezen kijelentése nagy feltűnést keltett, hogy Fran-

ciaország a biztonság kérdésében csupán a Páris környéki békékben lefektetett határokat tartja iránytadónak, holott épen ezek a határok a világválság okai.

Borah ezért követeli a versaillesi, trianoni és egyéb békeszerződések azonnal való megváltoztatását, a lengyel korridor megszüntetését és a jövőtelek törlését.

Az amerikai szenátor ezen kijelentése Párisban nagy megdöbbenést keltett és szinte háttérbe szorította Laval amerikai látogatásának jelentőségét. A Petit Parisien szerint Hoover elnök részéről sakkuzás volt az, hogy Borah szenátort az utolsó pillanatban szintén meghívta. A Journal attól tart, hogy Amerikában nem fogják megerősíteni, hanem esetleg felborithatják a mai békés világhelyzetet.

problémáját elintézték, a többi kérdés kielégítő megoldása a gazdasági problémákkal együtt valóságos gyerekjáték lenne. Laval annak idején a francia

parlamentben a versaillesi békeszerződések ellen szavazott. Csak következetesnek kellene maradnia ebben az irányban. A következetesség azonban

nem erény a politikában. Felső ilyen körülmények között, hogy Laval amerikai útjának sulya nem megy túl egy kirándulás jelentőségén.

Ez évben is

Temesvár és

a Bánság

szenzációja a

WHITEHOUSE

nagyméretű selyemvására. Finom crepe de chine-selymek, brokátok, atlaszok, nyersselymek, burették és flamingók minden divatos színben. Fővárosi választék, soha nem hallott olcsó áron.

Kormányváltásokra emlékeztető királyi kihallgatások kormányválság nélkül

A belpolitikai helyzet érdekes és felette mozgalmas képet mutat. Nem véletlenség, hogy Maniu Gyula akkor érkezett Bukarestbe az egyik Rebreanu-leány esküvőjére, amikor Madgearu királyi kihallgatásra utazott és amikor a néppárt országos kongresszusát tartja.

Maniu tegnap reggel érkezett Bukarestbe. Az állomáson Popovici Mihály volt pénzügyminiszter és sok híve várta.

A délelőtti folyamán számos politikai megbeszélése volt. Először Madgearu Virgillel találkozott és vele folytatott eszmecsere. Ennek a találkozásnak politikai szempontból különösen nagy jelentőséget tulajdonított, mert Madgearu készítette el a pártnak a paraszti adósságok konvertálására vonatkozó javaslatát. A tanácskozás után Madgearu Szinajába utazott.

Amikor az újságírók tudomást szereztek Maniu bukaresti tartózkodásáról, megrohanták, kérdésekkel ostromolták, azonban Maniu állhatatos maradt és lakonikus rövidséggel csupán a következőket mondotta:

— Uraim, nem üzök politikát, munkanélküli vagyok, mint sok ezer más...

A volt kormányelnök délután Mihalacheval folytatott tárgyalásokat, ebédén és vacsorán Popovici vendége volt, ma esküvőn vesz részt, este pedig visszautazik Badaacsonya. Maniu Gyulának bukaresti tartózkodása ismét aktuálissá tette az elnökség kérdését. Ekörül a pártban még mindig kétfele nézet alakult ki.

Az erdélyiek azt az álláspontot vallják, hogy a pártelnökség betöltésének kérdése nem sürgős és ráér. Sokkal fontosabb ügyei is vannak a pártnak. Ezzel szemben a caranista frakció szerint az előki szék betöltése elsőrendű fontossággal bír, mert ha sokáig halogtatják ezt az ügyet, úgy az veszélyezteti a párt egységét.

Ők a maguk részéről szívvvel-lelkel Titulescu elnöksége mellett foglalnak állást és ebben a tekintetben az erdélyieket befejezett tények elé szeretnék állítani. Beavatottak szerint az elnökség kérdése a két csoport között még éles surlódásokhoz fog vezetni. Az első összecsapás már megtörtént, mert Madgearu és D. R. Joanițescu között a vita lovagias utra terelődött.

Madgearu királyi kihallgatásán és Maniu Bukarestbe való érkezésén kívül, különös figyelmet érdemel a néppárt ma tartandó bukaresti kongresszusa. A kongresszuson Temesvárról Imbroane Miklós dr. volt prefektus vezetésével nagyobb küldöttség vesz részt.

Tegnap délután beavatott politikai körökben az a hír ter-

jedt el, hogy Avereseu marsall a kongresszuson bejelenti a párt éléről való visszavonulását. A hírt kétkedéssel keli fogadni.

Figyelmet érdemel azonban Goga Oktávián újabb királyi kihallgatása, mert csak néhány nap előtt volt kihallgatáson és tegnap délután is-

mét Szinajába utazott, hogy újabb audiencián jelenjék meg. Az utóbbi időben a politikuskoknak a király előtti kihallgatáson sorban való megjelenése a kormányválságok idejére emlékeztet. Jelenleg ugyan kormányválság nincs, de az audienciák mégis a koncentráció érdekében folynak.

Gránát robbant a gondtalanul játszó gyermekek között és halálos szerencsétlenséget okozott

A dorohoimegyei Hotinesti községben megrázó gyermektragédia történt. Balanita Illés tizen-négy éves fiú, két fiatalabb testvérével és két társukkal a község melletti erdőszélre mentek játszani. Eközben valószínűleg a világháborúból megmaradt gránátot találtak. A gyermekek nem tudták, hogy milyen veszélyes játékszer akadt a kezükbe, az erdő mentén tüzet raktak, a lángok köré ültek és melegedtek. Ezután a talált gránátot fessegetni kezdték és a tűz fölé tartották. Egyszerre

borzalmas robbanás részketette meg a levegőt, a veszélyes lőszer felrobbant és a legközelebb álló Balanita Illést darabokra tépte úgy, hogy testét a feismerhetetlen ségig összeroncolt. A többi gyermek is életveszélyes sérüléseket szenvedett és mindannyiukat kórházba szállították, felépülésükhöz azonban nincsen remény. A robbanás olyan nagy volt, hogy azt a falubeliek is meghallották és részszót sejtve az erdő irányába szedtek, ahol megtalálták a tragikus sorsu gyermekeket.

Kinevezések és áthelyezések lesznek ismét a temesmegyei jegyzői karban

A temesmegyei jegyzői karban legközelebb ismét nagyarányú személyi változások történnek. Több kinevezés és áthelyezés lesz és az a bizottság, amely a jegyzők kinevezésével és áthelyezésével foglalkozik, ezirányú munkáját befejezte, az iratokat pedig már eljuttatta az illetékes bizottsághoz. Az előléptető és kinevezési bizottság tegnap Joanescu Gyula dr. alispán elnöke mellett és Weiss Ernő dr., valamint Stupariu János dr. főszolgabírók részvételével ülést tartott. Ezen az ülésen a legnagyobb tárgyalgossággal és a mérvadó körülmények figyelembe vételével

döntöttek az egyes jegyzők kinevezése és áthelyezése kérdésében. A bizottság délben tizenkét óraker fejezte be a tanácskozásait. Véleménye azonban nem döntésszerű, mert az előterjesztések még Furluganu Oktávián megyei prefektushoz kerülnek, aki minden egyes esetet külön-külön átvizsgál és csak azután hozza meg döntését. Ilyen körülmények között valószínűnek látszik, hogy a temesi jegyzői karban eszközözendő újabb változásokat csak a jövő héten hozzák nyilvánosságra és azok november elseji hatállyal lépnek érvénybe.

Jövő héten hirdeti ki ítéletét a tábla Bejan Kornél volt szubprefektus évek óta huzódó bűnügyében

A temesi prefekturánál három év előtt különböző visszaéléseket lelepleztek el, amelyeknek központjában Miclos György volt megyei főszámvevő állott. A közigazgatási hatóságok által megjelent vizsgálat után az ügy a temesvári ügyészség elé került, amely terjedelmes vádiratban ismertette a visszaéléseket. Ezek között a különböző megyei hivatalok részére

eszközölt teleonvásárlás képezte az egyik fővádpontot. Miclos mellett perbefogták Pascu Irén asszonyt, aki állítólag a telefonvásárt közvetítette. Szerencsétlen körülmények folytán az ügyben szerepelt Bejan Kornél akkori alispán is, aki emiatt állást veszítette. A marasztaló törvényszéki ítélet után az ügy az ítéletábrához került, amely Bejanra nézve az amnesztiát

alkalmazta, Miclost ellenben sikkasztás miatt szabadságvesztésre ítélte. Az ügyészség az amnesztia alkalmazása ellen a semmitőszékhez felebbezett és a legfelső bírói fórum megállapította, hogy az amnesztiát tévesen alkalmazták, egyben ama nézetének adott kifejezést, hogy Miclos esetében nem sikkasztás, hanem csalás forog fenn és ezért új elbírálásra az ügyet visszajuttatta a temesvári táblához. A tábla Miclea dr. tanácsa tárgyalta az ügyet és úgy döntött, hogy Miclos, Pascuné és Bejan ügyét együttesen tárgyalja. A tárgyalást tegnap folytatták. A bíróság Bejan Kornélt hallgatta meg, aki részletesen esetelte ártatlanságát, hivatkozott harminc éves közigazgatási működésére és a vádpontok alól magát tisztáznai igyekezett. Safirescu Demeter táblai főügyész helyettes és a védelem felszólalása után a tábla közölte, hogy az ítéletet október huszonnyolcadikán, szerdán hirdeti ki.

Egyetlen ütéssel kettéhasította áldozata fejét

A román határhoz közelfekvő Apátfalva községben borzalmas gyilkosság történt. Az egyik elhagyott utcában meggyilkolta Buczo János ötvenkét éves gazdálkodót, akinek fejét a gyilkos egy husánggal kettéhasította. A gazda előzőleg a korosmában volt és a gyilkos támadás a hazafelé tartó embert utközben érte. A gazda pénze és értéktárgyai hiányoztak. Hamarosan megállapították, hogy a gyilkosságot Varga Pál huszonhárom éves apátfalvai legénye követte el. A rablógyilkost saját nővére jelentette fel, akinek Varga elmondotta, hogy gyilkosságot követett el és az áldozattól elvett értéktárgyakat házuk padlásán rejtette el. A csendőrség házkutatást tartott és a padláson valóban megtalálták az elrejtett tárgyakat, azonban előkerült az a husáng is, amellyel Varga Pál a gyilkosságot elkövette. A csendőrség tegnap hajnalban elfogta a gyilkost is, aki az egyik tanyán rejtőzött el. Átadták a szegedi ügyészségnek, amely határoz sorsa felől. Minthogy a statáriális eljárás érvényben van, valószínű, hogy Varga Pál is statáriális bíróság elé kerül, amikor újabb kivégzés lesz Magyarországon.

Bizalommal vásárolhat zongorát, pianinót
az 50 éves tradícióval rendelkező
WONKA JÁNOS
cégnél, Temesvár-Józsefváros, Török-
utca 4. sz. (Küti-tér)

A világ legjobb rádiója
R. C. A. Radiocorporation of America
Nyolccsöves, hálózati készülék, beépített dinamikus hangszóróval és hangszínezővel, szelektivitás utólérhető. Aki ezt a készüléket hallotta, soha mást nem akar és csak Lei 15 500. Ugyanez 4 lámpás Lei 9000.
Egyedárusító Kecskeméti, Bözse-utca
Bemutató minden vételkénszer nélkül.

BŐRKABÁTOKAT LEGSZEBBEN FEST MÜLLER PÉTER
Timisoara, Tel. 529. és 1037.
Festőde és vegytisztító gyár.
Higiénikus ágytöltőtisztítás 12 óra alatt.

BUTOR modern kivitelben olcsón és jól csak **SCHUSTER FERENC** butorgyárban kapható
Timisoara, Erzsébetváros, Koronau. 14. Telefon 11-91.
Fiók: Gyárváros, Fő-u. 17. (Tedeschi-ház)

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-
TÉR 4. SZAM.

Telefon:

2-52, este 9 után 10 és 2-42.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lei. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lei,
vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.

A „Helicon” Bánati Nyomda R.-T.
nyomása.

— Mihály nagyvajda születésnapja.
Elena hercegnő, Mihály nagyvajda
édesanyja, tegnap reggel Bukarestbe
érkezett és találkozott fiával, Mihály
nagyvajdával. Mihály nagyvajda kü-
lönben ma Szinajába utazik, ahol
résztvesz a születésnapja alkalmából
tartandó ünnepélyes Te Deumon.

— Szent György napja. A görög ke-
leti egyház hétfőn, október huszon-
hatodikán ünnepli Szent György nap-
ját. A temesvári munkaügyi felügye-
léség közli, hogy ezen a napon az ál-
lami hivatalok, valamint a magán-
irodák, bankok szünetelnek, ezzel
szemben az üzletek nyitva tarthatók
és a gyárvállalatok is dolgozhatnak.
Az újságok megjelennek és így a Déli
Hírlap legközelebbi száma kedden
korán reggel jelenik meg.

— Krisztus királyságának ünnepe.
Ma az egész katolikus világ Krisztus
királyságának ünnepét üli. Ezen a
napon a temesvári katolikus templo-
mokban is istentiszteletek és nagy-
misék lesznek. A Juventus Salvator
erzsébetvárosi katolikus ifjúsági egye-
sület az ünnep alkalmából vasárnap,
este a Weiszgerber-féle vendéglő nagy-
teremben színhozza a Győz a szent
szív című vallásos és társadalmi szín-
művet, amely kiválóan mutatja be a
mai társadalmi bajok főforrását, a
hitetlenséget. Előadás előtt Péter
K a s s o v i c z László szívaltorjá-
nus atya előadást tart a szívgárda
mozgalomról. A belépőjegyek negyven,
harminc és husz leibe kerülnek.

**Butor- és függöny-brocat-,
gobelnék, moctek a cikk fel-
hagyása miatt mélyen leszállított
árakon kaphatók.**

Dénes si Pollák

Főüzlet: Gyárváros.
Flókuzet: Belváros, Mercy-utca.

— A liberálisok sürgetik a parlament
összehívását. Politikai körökben nagy
feltűnést keltett, hogy a liberális párt
hivatalos lapja a parlament sürgős
összehívása mellett foglalt állást. A
lap azzal magyarázza a párt állás-
pontját, hogy a jelenlegi körülmények
között csakis a parlament vállalhatja
magára a helyzet súlyának felelőssé-
gét. A liberálisoknak ez a lépése ismé-
telenül amellől bizonyít, hogy a libe-
rális pártot a jelenlegi kormányhoz
csupán a választási megegyezés kötö-
tte, de politikai megállapodás nincsen
közöttük.

* Van-e még valaki, aki nem tudná,
hogy hol a Whitehouse, ahol a Bán-
ság szenzációja, a fővárosi méretű se-
lyemvásár most lezajlik?

Nappal gazdag hajózási irodatulajdonos, éjszaka pedig közveszélyes kasszafuró volt a kétlaki Tarján-Fodor József

A kiskunfélegyházi csendőrség
kalandos multu, kettős életet élő
kasszafuró tett ártalmatlanná. Az
utóbbi hónapokban kiskunfélegy-
háza, Szentés, Szeged városokban
és azok környékén rendkívül elsza-
porodtak a kasszafurások és a
vakmerő tettes állandóan a köz-
hivatalok kasszáit rabolta ki. Hos-
szas nyomozás után most a csend-
őrségnek Tarján József szemé-
lyében sikerült a tettest kézrekeri-
teni, akinek vallomásából szinte
regényszerű élet bontakozott ki.
Tarján József arcán levő anya
jegy különös ismertető jelül szol-
gált. A kommün alatt Tarján za-

varos viselkedést tanusított és a
kommün letérése után el is ítéltek.
A börtönből kikerülve Tarján Jó-
zsef látszatra külsőleg és belsőleg
megváltozott. Az egyik budapesti
kozmetikusnál az arcán levő anya-
jegyet ügyesen eltávolította, sőt
adoptáltatta magát és ezental már
mint Fodor József szerepelt.
Tarján-Fodor József nyomtalanul
eltűnt a hatóságok szeme elől és
most mint kétlaki ember került is-
mét a kezükre. Kiderült és ezt a
csendőrség előtt tett vallomásában
maga is megerősítette, hogy Sze-
geden jólmenő hajózási irodája
van, amelyet nagy személyzettel ó

maga igazgatott. Nappal Tarján-
Fodor korrekt, előkelő igazgató
volt, de amikor beállott az este,
folytatta a régi mesterségét, a
kasszafurást. Megállapítást nyert,
hogy tekintélyes vagyon fölött
rendelkezik és különböző bankok-
ban nagy betétei vannak. Tizen-
kilenc kasszafurást követett el és
azokat mind beismerte. A csend-
őrség most abban az irányban
folytatja a nyomozást, hogy a két-
laki életet folytató ember bűn
lajstromát kiszabadulásától egé-
szten a mai napig összeállítsa.

**MERÉNYLETEK A HORVÁT
EMIGRÁNSOK ELLEN.** A bécsi
Reichspost című lap írja, hogy Mün-
chenben, Bécsben és Fiumében októ-
ber 15-én merényleteket terveztek ve-
zető horvát emigránsok ellen. Ezeket
a merényleteket azonban idejében
meghúsították. Münchenben történt,
hogy Pavelics dr. horvát vezért Grub-
ber Pero szerb újságíró megfenyegette
és amikor letartóztatták, a rendőrség-
ben beismerte, hogy két millió dinár-
ért felbérelték Pavelics meggyilkolá-
sára. Listát találtak nála, amelyen
még más horvát politikusok is szere-
peltek.

IDŐJÁRÁS. A meteorológiai inté-
zet jelenti: Egyelőre még esős, enye
idő, később megerősödő északnyugati
szelék és erősebb hősiyűdéssel változó
idő várható. Zivartari jelenségek nin-
csenek kizárva.

**Jól és olcsón
öltözködhetsz
mindenki, aki készen vagy mérték után
férfi-, fiu- és gyermeköltönyt,
felöltőt, trench-coatot stb.
Hoffmann Mór ruházár-
házában
Belváros, Hunyadi-u. 8. sz. a.
vásárol.
Kedvező fizetési feltételek.**

— **Döntő tanuvalomás a lupényi
perben.** A dévai törvényszék nagy
érdeklődés mellett folytatja a lu-
pényi véres sztrájk ügyének tár-
gyalását. A tegnapi nap Popes-
cu Péter aradi munkaügyi vezér-
felügyelő kihallgatásával folyt le.
A vezérfelügyelőhöz úgy a vád
mint a védelem számos kérdést in-
tézett. A vezérfelügyelő vallomása
a vádlottak javára szólt. Popescu
részletesen ismertette a lupényi
véres eseményeket megelőző mun-
kásmozgalmakat. Kifejtette azt is,
hogy tagja volt annak a bizottság-
nak, amely a helyszínen vizsgálta

meg a helyzetet és nagy érdeklő-
dés közepette kijelentette, hogy a
bizottság ajánlotta Rosvan Ist-
ván dr. akkori prefektusnak, hogy
a lupényi véres eseményekből ki-
folyólag vonja le a konzekvenciá-
kat. A nagy érdeklődéssel kísért
perben ítéletet csak a jövő hét vé-
gére várnak.

**Szemüvegek
szakszerűen és olcsón
csak:**
RECTA
Belváros Hunyadi-utca.
**FLÓKUZLET: Gyárváros, Andrásy-
ut 16. Telefon 183.**

— **Bocu Szevér elleni büntető
vizsgálat tanukihallgatásai.** Bocu
Szevér volt kormányzó bukása
után ellene több ügyből kifolyólag
bűnvádi eljárás indult meg. Az
ismeretes vámasalási ügyben már
ítélkeztek a pénzügyi hatóságok,
míg a temesvári kormányzóság
pénzügyi elszámolása körül meg-
indult ügyben még folyik a viz-
sgálat. Tigoianu vizsgálóbíró,
aki ebben az ügyben a vizsgálatot
vezeti, tegnap kihallgatta Vesa
Avram drt a kormányzóság volt
belügyi osztályfőnökét és Con-
dopolit, a kormányzósági épület
gondnokát. Condopolhoz a kor-
mányzósági épület berendezésével
kapcsolatban intézett a vizsgáló-
bíró kérdéseket, míg az osztályfő-
nököt a kormányzóság vezetésére
vonatközólag hallgatta ki.

* **Takaréktüzhelyek** — fekete és
emalloirozottak, — nikkell, aluminium
és emalle főzőedények mélyen leszá-
llított áron kaphatók Scherter
Otto vaskereskedésében, Temesvár-
Belváros.

A központi letétpénztár forgalma
emelkedik. Az utóbbi napokban Bu-
karestben az állami központi leté-
pénztárnál igen nagy forgalmat bo-
nyolítottak le és sokan helyezték el a
tökéjükre ebbe az állami intézetbe.

**Az ebédlobutor,
amit Ön keres divatos kivitel
legjobb minőség legolcsóbb
áron csak
SIEBOLD-nál**
Temesvár, II. Táviráda-u 19. Tel. 6/9

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek:
Kovács Rozália, Fábian Juliána és
Varga Anna. Meghaltak: Janoueh
Nándor 69 és Czene Anna 67 éves ko-
rában.

Megfelelő gyakorlattal bíró
tisztviselő
könyvelésben és anyagbe-
szerzésben jártas, állandó
állásra kerestetik.
Szíves ajánlatokat az eddigi mű-
ködés és referencia megadásával
„Existenz 1931” jellegre a ki-
adóhivatalba kérünk.

**Nagy raktár az összes
takaréktüzhelyekből**



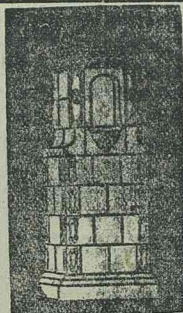
az előállítónál
Müller Konrád
Timisoara, Józsefváros
Str. Gen. Foch (Fröbl-u.) 34.

MEGNYILT

a régi közkedvelt Te-
mesvár egyetlen uri
szórakozó helye

nagyon mérsékelt árakkal, a
Palace Csoda-Bár

világvárosi műsorral. Műsor előtt
és után a közönség táncol.
Zongorista a Szovátán annyira
kedvelt **VIGH LÁCI**



Olcsó

cserépkályhákat

versenyképes árak mellett adhatok, mert

saját gyártmányaimat

árusítom. Kályhaszerelésben specialista va-
gyok és minden kályhámért garantom. Vé-
telkényszernélküli megtekintés:

**II. Andrásy-ut 16. (a millenlumi
templommal szemben)**

Elvállalok minden szakmába vágó új és javítási munkát
Turi György kályhámester.

AL CAPONET KIMÉLETLENÜL
LITÉLTÉK. Newyorkból jelentik,
hogy az amerikai alvilág ismert kirá-
ját, Al Capone hírhedt banditát és
empészt, tegnap adókihágás miatt
tizenegy évi fogházra és ötven ezer
dollar pénzbüntetésre ítélték. Al Ca-
pone kijelentette, hogy a súlyos ítélet
ellen felbuzdulással él.

* A hölgyközönség kedvence témája
nagy szabású selyemvásár a White-
house-ban, ahol gyönyörű Crepe de
Chen, brokát, atlasz- és bélés-sely-
mek, nyers selymek, burették és fla-
ingók hallatlanul olcsón kaphatók.

Tűzfát vágva, hasítva
kőszent

kőszent
briketet
és egyéb tüzelőanyagot legújans-
zabban vásárol

Steiner Sándor

tüzelőanyagkereskedésében.
Józsefváros, Hunyadi-ut 80.
Telefon 10-12. Telefon 10-12.

Kivitelit jutalmat kérnek az állat-
kiszportörök is. A gabonakivitelit pré-
miumhoz hasonlóan az állatkiszportörök
szintén jutalmat kérnek. Ebben az
ügyben az állatkiszportörök országos
szindikátusa emlékiratot készített és
imutatták, hogy nemcsak Magyaror-
szág, hanem sok más agrárállam je-
lentékeny támogatásban részesíti az
állatkiszportörök. Ezen indokok miatt
szintén kivitelit prémium bevezetését
kér. Az emlékirattal a földművelés-
ügyi miniszterium legközelebb foglal-
kozik.

"RABONG & SCHNEIDER"-nél
Temesvár-Belváros, Szt. György-ter-
rom. kath. püspök palota

mélyen leszállított árak mellett
a legolcsóbban vásárol
szöveteket és hozzávalókat
a legnagyobb választékban

A cukor árának leszállítása. A ro-
mán cukor a legdrágább az egész vi-
lágban. A cukor árának csökkentése ér-
dekében most Vasilescu Car-
pen ipari és kereskedelemügyi mi-
niszter újabb erélyes lépésre határozta
el magát. Ennek következtében a cu-
korgyárosok kedden Bukarestben érte-
kezletet tartanak és azon főképpen a
cukor árának leszállításával foglal-
koznak. Remélhető, hogy végre a cu-
korfrontot is sikerül áttörni és a cukor
árát két évi nehéz küzdelem után le-
szállítják.

Saját készítményű
vatta-, pehely- és gyapju-
paplakok
legolcsóbbtól legfinomabbkivitelig
mélyen leszállított árakon.
Dénés si Pollák
Főüzlet: Gyárvaros.
Fióküzlet: Belváros, Mercy-utca.

A sztamorai katolikus templom
kijavítása. Ez év augusztus hetedikén
Sztamora temesi község felett borzalm-
mas vihar vonult el, amely súlyosan
megrongálta a sztamorai katolikus
templomot. Rudolf József katoli-
kus lelkész áldozatkész tevékenysége
révén most már annyi pénz felett ren-
delkezik a katolikus hitközség, hogy
megkezdheti a templom javítási mun-
káit. A templom ünnepélyes be-
szentelését, valamint az új harangok
felavatását P a e h a Ágost dr. me-
gyéspüspök eszközölte.

— Ma van a temesvári dalosnap. Az
Országos Magyar Dalosszövetség ma
rendezi Temesvárott kerületi dalos-
napját, amelyen a különböző dalárdák
és Temesvár legkiválóbb művészei
vesznek részt. Az ünnepség reggel kil-
enc órakor kezdődik, amikor a Dóm-
térén tábori mise, tíz órakor K e d a s
i e h Viktor dr. tiszteletére szerenád,
tizenegy órakor a színházban diszköz-
gyűlés, délután öt órakor pedig a szin-
házban ünnepi diszhangverseny lesz
temesvári művészek közreműködésével.
Az ünnepségeket este kilenc órakor a
Gyárudvarban tánemulatság fejezi be,
amelyen megválasztják a Bárság leg-
népszerűbb dalosát. A táncestélyre
beléptidij nincsen, ellenben a táncjel-
vény, amelynek megváltása kötelező,
tíz leibe kerül. A délutáni diszhang-
versenyre szóló jegyek a színházi
pénztárnál válthatók.

— Autó és kocsikarambolja. Az
Árudi-úton tegnap könnyen súlyos
válható közlekedési baleset történt. A
314 Tms. rendszámot viselő autó a
Leonida garázs közelében összeütkö-
zött Petrovics György nagy-
Jócsai gazdálkodó szekerével, amely
felborult és a rajtaülők kisebb-na-
gyobb sérüléseket szenvedtek. A rend-
őrség megindította a vizsgálatot.



Zongorát
javít, elad és
hangol

Eladás és javításnál
több évi írtállást
vállal

Márthé Károly

Temesvár-Gyárvaros, Liget ut 9. sz.

— Részeg ember véres garázdál-
kodása. Románresicán borzalmas
vérengzést rendezett egy részeg
parasztember. Cioborara János
napszámos lerészegedve vetődött
haza, ahol édesapja szemrehányás-
sokkal fogadta. Cioborarat ez any-
nyira felingerelte, hogy apjára ve-
tette magát és késével súlyos sé-
rüléseket ejtett rajta. Utána a
vértől nekivadulva a többi család-
tagokra támadt és azokat is meg-
sebesítette. A sebesülteket a kór-
házba szállították, míg Cioborara
Jánost a csendőrség letartóztatta.

Nálunk még 180
leiert kaphat
egy mtr jó tűzfát (míg a készlet
tart)

Salamon si Comp.

Józsefv., Pályaudvar-sor,
Begalommal szemben
Telefon 12-53. Telefon 12-53

A temesvári kereskedelmi és ipar-
kamara nyolcvan éves. A temesvári
kereskedelmi és iparkamara igazgató-
választmányja esütörtökön, október

Cimarron

huszonkilencedikén ülést tart. A napi-
rend foglalkozik a temesvári kamara
fennállásának nyolcvan éves jubi-
leuma alkalmából rendezendő ünne-
pséggel, több népjóléti kérdés kerül
ezenfelül megvitatásra, végül a be-
érkező indítványokat és javaslatokat
tárgyalják.

AZ EGÉSZSÉGES EMBEREKET JÓ EGÉSZSÉG-
BEN MEGTARTANI SOKKAL OLCSÓBB, MINT
A BETEG EMBEREKET ISMÉT EGÉSZSÉGES-
SÉ ÁPOLNI!

A helyesen alkalmazott, individualizált
gyógyfürdő a leghatékonyabb és legolcsóbb
eszköz arra, hogy testünket megedzzük és
jó egészségben meg is tarthassuk!

A Neptun gyógyfürdők regenerálnak, gyógyi-
tanak és edzenek, használja tehát a

NEPTUN GYÓGYFÜRDŐT

Timisoara II., Bulevardul Regina Maria 11.
Telefon 15-31. Reggel 6-kor nyitva.

Iparosok érdekeit felelő gyűlés
lesz ma. A temesvári iparosok szindi-
kátusa vasárnap, ma délelőtt tíz óra-
kor a szindikátus székházában gyűlést
tart, amelyen a szindikátus temesvári
és vidéki érdekltségei is résztvesz-
nek. A szindikátus gyűlése után a te-
mesvári ipartestület tartja meg érte-
kezletét. A tárgysorozat a következő:
A kereskedelmi cégbejegyzési törvény
alkalmazása, határozathozatal az ipar-
testületek autonómiaja, valamint a
kisipari kamarák felállítására ügyében.
Állásfoglalás a kereskedelmi és ipar-
kamarák kisipari szekciojának fel-
állítására ügyében. A szindikátus és az
ipartestület vezetősége ezután is kéri
a tagokat, hogy minél nagyobb szám-
ban jelenjenek meg a fontos gyűlésen.

RÁDIÓ KÉSZÜLÉKEK
és alkatrészek gyári áron alul
Káldornál
I. Piața Sf. Gheorghe 4.

— Fialat bányász tragikus halála.
Aninán ismét halálos kimenetelű
bányászercséltség történt, amely-
nek egy fiatal bányász, E r h a r d t
Lajos esett áldozatul. Erhardt több
társával együtt a Gusztáv-tárna bá-
nyafának kicsérelésével volt elfoglal-
va, amikor munka közben észrevette,
hogy a tárna menyezete a fejük felett
ereszkedni kezd és minden pillanatban
beomolhat. A bányászok az ijesztő
látványra elmenekültek, de Erhardt
már elkészt, mert a menyezet hatal-
mas robajjal beomlott és a szeren-
csétlen bányászt halálra zuzta. Teme-
tése Anina és a környék nagy rész-
véte mellett ment végbe. Halálát fia-
tal felesége, két kis gyermeke gyá-
szolja.

Élsőrendű cserépkályhák
kaphatók mindenféle színben,
jutányos áron
ugyanott elvállalunk mindenemű ja-
vításokat, ugymlat: átvást, tisztítást
(takaréktűzhelyeknél is).
Turi Ferenc kályhakészítő
Józsefváros, Hunyadi-ut 45.

— Vérméregzés következtében el-
hunyt billédi fiatalember. Szei-
bert János huszonkét éves billédi
gazdalegény, aki a királyi testőr-
ségnél szolgált, vérméregzés követ-
keztében Bukarestben meghalt. A
fiatalon elhunyt legény holttestét
a szülők Billédre szállították és te-
metése a község nagy részvéte kö-
zepette ment végbe. Halálát szülei
és huga, Erzsébet gyászolják.

KÜZÉPEURÓPAI DEVIZAKON-
FERENCIA. A bécsi Stunde értesí-
lése szerint a Nemzetközi Fizetések
Bankjának kezdeményezésére a jövő
hétén Bécsben középeurópai deviza-
konferencia kezdődik. Ez a konferen-
cia dönt azon osztrák javaslat felett,
amely a devizaforgalom kölcsönös el-
számolását indítványozza.

— A városi tisztviselők fizetését
nem elsején adják ki. A város ve-
zetőségéhez a belügyminiszterium-
tól rendelet érkezett, hogy a vá-
rosi tisztviselők fizetését ne utalják
ki mint eddig, a hónap elsején, ha-
nem huszadikán folyósítsák. A vá-
ros a belügyminiszteri rendeletet
véleményezés végett átadta Cím-
poneriu Virgil dr. városi fő-
ügyésznek. Ha a rendelet a város-
ra is kötelező, úgy a fizetési napot
csak fokozatosan fogják huszadi-
kára kitolni.

* Gyomor- és bélzavaroknál, étvágy-
talanságnál, szorulásnál, fölfuódás-
nál, gyomorégésnél, felhőfőgésnél, szé-
dülésnél, homlokfájásnál, hányinger-
nél 1-2 pohár természetes „Ferenc
József” keserűvíz alaposan kitisztítja
az emésztőutakat. Közkórházi jelenté-
sekben olvassuk, hogy a Ferenc Józ-
sef vizet még a fekvő betegek is na-
gyon szívesen isszák és általánosan
dicsérik. A Ferenc József keserűvíz
gyógyszertárakban, drogériákban és
fűszerüzletekben kapható.

— Elzúllott urileány öngyilkos-
sága. Az egyik jólismert budapesti
uricsalád fiatal férfitagja a napok-
ban leszerelt és visszatért a kato-
naságtól. Ekkor megdöbbenéssel
hallotta, hogy fiatal huga bűnös
utra tért és erkölcsi fertőbe került.
A leány tagadta elzúllását, mire
bátyja gyermekbiróság elé vitte és
javító-intézetbe való utalását kér-
te. A gyermekbiróság a leányt or-
vosi vizsgálatnak vetette alá és a
vizsgálat valóban megállapította,
hogy a fiatal teremtés kicsapongó
életet folytat. A lejtőre került fia-
tal leány a javítóintézetből való
félémében tegnap a harmadik
emeletről levetette magát. Esés
közben ruhája megakadt, de pilla-
natok mulva elszakadt és a leány
összetört tagokkal, véresen terült
el a kövezeten. Haldokolva szállí-
tották be a kórházba.

Szörmék, Bundák, Besszarábiai-Persianerbőrök. Nutriettek

és minden más

szörmék detailban engroáron, legolcsóbban

Szörme Értékesítő Társaságnál

Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 4. sz.
(Polgáribank házában)

— Harry Liedtke Temesvárott a városi színházban november ötödikén este tartja egyetlen előadását. A világhírű mozsiznés előadása iránt érthető érdeklődés mutatkozik.

— Hock János nem megy haza. Budapestről jelentik, hogy Hock János, az 1918. évi nemzeti tanács elnöke, aki tíz évet meghaladó idő óta emigrációban él, értesítette hozzátartozóit, hogy egyelőre nem jön haza. Tudvalevő, hogy az utóbbi időben Hock János barátai mozgalmat indítottak a hazatérés megengedése érdekében.

Pápaszemek és csiptetők
orvosi receptre is, minden árban legelőnyösebben vásárolhatók
TEJNOR FERENC és Tsa
optikai üzletében
Temesvár-Gyárv. Kossuth-tér 1. Tel. 5-61.

— **Elítélt egyéves önkéntes.** A temesvári hadbírósg tegnap ítélezett László József dévai illetőségű orvostanhallgató felett, aki mint egyéves önkéntes az aradi 93 gyalogezrednél szolgált és ez márciusában feltörte kapitányának az ezredirodában levő szekrényét, ahonnan kedvezményes vasuti jegyeket tulajdonított el. A megítélt fiatalembert a hadbírósg bűnösnek találta és betöréses lopás, valamint okirathamisítás miatt — az enyhítő körülményeket figyelembe véve — két hónapi fogházra ítélték.

— **Két betörés.** Temesvárott az elmúlt éjszaka két betörést követtek el. Ismeretlen tettesek behatoltak Katona Istvánnak, a Kossuth Lajos-utcában levő lakásába, ahonnan 1300 lei értékben selyves fejkendőket vittek el. A másik betörést a gyárvárosi Farkas-utcában követték el Stanitz Mária lakásában, akitől felöltöket és különböző fehérneműket loptak el. A rendőrség mindkét betörés tetteseit keresi.

A szép és plasztikus hangvisszaadás teszi a rádióhallgatást élvezetté. Hallgassa meg a legújabb típusú **SCHAUBRÁDIÓT** mely úgy magnetikus, mint dinamikus hangszórával a legcsodásabb hang. Ezenkívül raktáron: Eswe, Telefunken, Blaupunkt stb. készülékek és HANGSZÓRÓK páratlan hangvisszaadással
Radió-Electric L. HÁMORY
TIMISOARA, IV., BONNAZ-U. 21 sz.
Prohászka Ford üzlet mellett.

* **B. Roth Olga** kozmetikus, Belváros (Szt. György-tér sarok, Deutsches Haus) legmodernebb elektromos soványító massage kezelése rövid idő alatt kiváló eredményeket mutat fel. Érdeklődőknek szívesen nyújt díjmentesen felvilágosítást minden kérdésben.

Cimarron

— Hetvenhat éves életunt aszszony. Tegnap délután a mehalai Reviczky-utca 75 számú házba hívták sürgősen a mentőket, ahol Miksa Johanna hetvenhat éves öregasszony öngyilkossági szándékából kószodaoldatot ivott. A mentők a matronát beszállították a kórházba. Az öregasszony már hosszabb idő óta betegeskedett és valószínűleg ezért kísérelte meg az öngyilkosságot. Állapota agg korára való tekintettel súlyos.

* A DÉLI HÍRLAP BUDAPESTEN állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda hallgatójában.

A mosolygó Nápolytól a kisvárosi Veronáig, ahol a mult emlékeivel és a kóborló idegennel nem sokat törődnek

Nápolytól, a kéklő tengeröböltől, a Vezuvtól bucsut vettem. Órák hosszat barangoltam Pompei kétezer esztendő utcaín, ismételtelméláztam a Vezuv gomolygó füstfelhőjében és szinte elérzékenyítő Isten hozzád után utam északnak vitt. A vonat ablakaiból a villanylámpák fényében uszó Nápoly, a Vezuv aranyásvos füstcikámai, Capri, Sorrento, Amalphi még esodálatosabbnak tetszett. Olyan ez az utolsó simulása a szemnek, mint amikor egy jó pajtással szoríts kezét és nem tudod, vajjon lesz-e ebben az életben még viszontlátás.

Az elérzékenyülést a vonat kerekének egyhangú kattogása feloldja. Ezek a rideg élet globetrotterei. A fülke zsufolva, a belföldiek kutatókémlelő arccal vizsgálják egymást. Az idegent felismerik. Nyájasak és kedvesek, szinte megvesztegetően előzékenyek. Egymáshoz kissé merevek. Az utazási téma nem ismeri a politikát. Nálunk Jorgán és Maniun kapnak hajba, itt-talán okosan — a politikai rezsim ezt kizárja. Megalkuvás nélkül tudomásul veszik, hogy Mussolini van, alkot és rajonganak érte hivi. Az olasz szenvedélyesség azonban utat keres — és talál is. Szomszédom római ügyvéd. Nem tudom, milyen politikai nézetet vall. Ő akar próbára tenni.

— Nos, hogy tetszik Olaszország? Mit szól Mussolinéhoz?
Utazás közben megtanultam kitérő választ adni, hogy bámulatos

dolgokat láttam. Hogy utakat javítanak, új kikötőket építenek, az általános európai krízis közepette pezsdülő élet szele csapott felém mindenütt Olaszországban. Nem tudott vitát provokálni. Néma esend. Mindenki újságot olvas. A tőzsde-rovatot nézik. A lira is kapott egy pofont. A lapok az első oldalon megnyugtató cikkeket közölnek. Ezek az emberek még nem tudták eddig, mi a gazdasági válság, mi a valutaingadozás.

Most ők is érzik a francia szomszéd karmait. Nem tudnak magukon uralkodni. Egyszerre kirobban a titokban lappangó franciaellenes hangulat. A szavak végtelen lavínája ökölepásként hull: a francia igit — a francia igit.

— Nem jó vége lesz, hangzik az ítélet. Létrehozzuk a német-országot — olasz-balkán uniót.

Hallgatok. A hold gyönyörű világit. Elhagyjuk Rómát. Aeonának iramodik a mozdony. Gyönyörű út, ismét az Adria partján. A tenger után a hatalmas hegyormok esuesáról kandikál elő a nap. Rimini és megígéző vidéke. Távolban a Garda-tó, amott a világ pikoló köztársasága San-Marino zöld-féhérlöbögője üdvözöl. Innen San-Marino egy ugrás. De még erre sincs most idő, az indulás Veronába szólit. Egy éjszaka nemzetközi és világválság bonyodalmainak meghallgatása után kezét szorítók olasz utitársakkal. Ez az ut egy élménnyel több, kár hogy valamelyik népszövetségi korifeusz egyszer

inkognitóban nem teszi meg — okat tanulhatna, rá is férne.

Már a veronai vonat robotog velünk. Elhagyjuk Bolognát és Verona rangjai délre harangoznak, mire beérkezünk. Kissé unalmas ut a Pó sikság utolsó nyulványán az egykori Triest felé. Róma és Nápoly után furesán hat Verona. A délolasz szenvedélyes kirobbanásait egy mérsékelt tempó vája fel — tipikus kisváros. Nagy teher, hatalmas sugáruai ellenére. Itt érzik, hogy a gyönyörű ampicteatrum, a tökéletes épségben maradt római színház, mindmégannyi műemlék és képremekek mellett Verona kiesik a világ vándorai útjából. Kispolgári gög, kispolgári elbizakodottság és az önmagukra való élés — ez a veroni ember. A gának él és ha idegen jön, azal nem sokat törődik. A nép a koron. Délután a színházban a Gésát játszik, három óraker Verona-ádua, a két rivális találkozik a labballpályán. Erről beszélnek. Vitézköznak. Délután sűrű embertömeg indulnak a versenyre. Másfél órában ebédutáni unalom.

Szemben ülök az amphiteatrum romjaival. Nem esábit senkit. Az embereket itt untatja a mult, megcsapta őket a rohanó XX. század levegője. A mult romjait az idegeneknek mutogatják. Katonaszól. Délután négy óra. Ez Verona. Valahogyan közel van Innsbruckot át Bécshez.

Strauss keringőt játszanak...
Grósz Dezs.

— **Meglopták a vendéglobben.** Bakacs Ferenc józsefvárosi Rózsa-utcai lakós feljelentést tett a rendőrségen, hogy ismeretlen tettesek a Müller-Guttenbrunn-utcában levő Rüdnean-vendéglobben kielopták zsebéből a pénztárcáját, amelyben hétszáz lei készpénz és különböző iratok voltak. A zsebtolvaj nyomtalanul eltűnt.

— **Leégett malom.** Dicsőszentmártonban hatalmas tűz pusztított, amely elhamvasztotta Erdély egyik nagy malomvállalatát, az Ellamalmot. A kár meghaladja az öt millió leit, amelynek nagyobb része azonban biztosítás révén megtérül.

* Ha Temesvárra jön, kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót. (Condutorul prin Timisoara.)

Rádió

Vasárnap. (Október 25.) Bukarest
12 óra 45: Gyermekkar énekhangversenye. 1 óra: Zenekari hangverseny. 2 óra: Gramofonzene. 2 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Könnyű zene. 7 óra: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Énekhangverseny. 9 óra 45: Katonazene. Budapesti óra: Hírek, Kozmetika. 11 óra: Házi zene és szentbeszéd a szegedi gadalmai templomból. 12 óra 15: Págelikus istentisztelet. Prédikál Sándor magyaróvári lelkész. 1 óra hírek, majd a Mándits szalonzerk hangversenye. A hangverseny sárteben rádiókrónika. Elmondja a Jenő. 3 óra: Gramofonzene. 4 óra: Mezőgazdasági előadás. 4 óra 45: Rádió szabadegyetem. 5 óra 45: Elmajd helyszíni közvetítés Besé lapálytó községből. 7 óra: Magyar zene a XIX. század első felében. Szilágyi Imre előadása. A zeneszámok bemutatják: Szilágyi Imre (hegedű), Kőszegi Teréz és Csóka Béla (éne), Revera Gyula (hárfa), Kiséri József Sándor cigányzenekara. 8 óra: Trisdalom és vallás. Tóth Tihamér dradása. 8 óra 30: A Denevér címűrett közvetítése a budapesti óráházból. Utána Bura Sándor és ciganyzenekarának hangversenye az imkávéházból. Bécs. 11 óra: Énekhangverseny. 12 óra 50: Zenekari hangverseny. 4 óra 10: Szórakoztató zenóra 50: Haydn-művek. 11 óra 15: zene. Belgrád. 1 óra: Gramofon1 óra 30: Déli hangverseny. 6 óra

Ön is nevetni fog



ha ceruzával a kezében kiszámítja, hogy mennyit takarított meg, ha nálunk vásároltakabát vagy öltönyszövetét!

Óriási választék női és férfi szövetekben, selymek, bársonyok, flanellek, vásznak

a **"GOLDHAUS"-ban**
Timisoara, I., Erőd-utca 5.

zzenekar hangversenye. 9 óra: Nemzeti dalok. 9 óra 30: Esti hangverseny. Langenberg. 5 óra 30: Dél-táni hangverseny. 9 óra: Operaelőadás, utána szórakoztató zene. Milánó. 6 óra 45: Gramofonzene. 9 óra 35: peraelőadás. 11 óra 25: Vigopera előadása. Prága. 8 óra: Fuvószenekar hangversenye. 11 óra 20: Kávéházi zene. Róma. 10 óra: Tarka hangverseny. Toulouse. 9 óra 30: Operarészletek. 10 óra 30: Zenekari hangverseny. 6 óra: Szimfonikus zene. 12 óra 45: Táncezen. Varsó. 9 óra 15: Népszerű hangverseny. 10 óra 15: Hegedű hangverseny. 12 óra: Táncezen.

Hétfő. (Október 26.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: A rádiózenekar hangversenye. 7 óra 10: A zenekari hangverseny folytatása. 8 óra 40: Gramofonzene. 10 óra: Beethoven-művek. Budapest. 10 óra 15: Zenekari hangverseny. 10 óra 30: Hírek. 10 óra 45: A hangverseny folytatása. 1 óra: Déli harangzó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: Zenekari hangverseny Petry Kató (nek) és Kovács Béla (hegedű) közreműködésével. 5 óra: Asszonyok társadójára. 6 óra: Előadás. 6 óra 30: Kiss Béla és cigányzenekarának hangversenye. 8 óra: Gramofonzene. 8 óra: A budapesti filharmonikusok hangversenyének közvetítése a budapesti eraházból, Heimlich Lajos (zongora) közreműködésével. Utána Sovánka János és cigányzenekarának hangversenye. Bécs. 12 óra 30: Déli hangverseny. 2 óra 10: Gramofonzene. 6 óra: Zenekari hangverseny. 9 óra 20: Előadás. 11 óra 30: Bécsi zene. Belgrád. 12 óra 5: Gramofonzene. 6 óra 5: Zenekari hangverseny. 5 óra: Gramofonzene. 6 óra: Nemzeti dalok. 6 óra 30: Könnyű zene. 7 óra: Szórakoztató zene. 9 óra: Nemzeti dalok. 10 óra: Gramofonzene. 11 óra: Esti hangverseny. 11 óra 50: Cigányzene. Langenberg. 9 óra: Operarészletek. Utána zenekari hangverseny. 12 óra 15: Jazzzenekar hangversenye. Milánó. 8 óra: Gramofonzene. 10 óra: Énekhangverseny. 10 óra 15: Zenekari hangverseny. Prága. 10 óra: Énekhangversenye. 11 óra 20: Gramofonzene. 6 óra 30: Délutáni hangverseny. 6 óra 50: Gramofonzene. 10 óra: Tarka zene. Stockholm. 9 óra: Zenekari hangverseny. 11 óra: Szólisták hangversenye. Toulouse. 9 óra: Táncezen. 10 óra 15: Operarészletek. 12 óra: Szórakoztató zene. Varsó. 8 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 15: Operaelőadás. 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra: Táncezen.

Kedd. (Október 27.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: A rádiózenekar hangversenye. 9 óra 40: Petrescu aritona dalestje. 10 óra 15: Szórakoztató zene. Budapest. 10 óra 15: A rádió házikvartettjének hangversenye. 10 óra 30: Hírek. 10 óra 45: A hangverseny folytatása. 1 óra: Déli harangzó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: Szimfonikus zenekari hangverseny. 1 óra 25: Hírek. 1 óra 35: A hangverseny folytatása. 3 óra 45: Árfolyamhírek. 5 óra: István bácsi mesél a gyermekeknek. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: Látogatás Steinmüller ázsiai táboraiban. Baktay Ervin előadása. 6 óra 30: Gramofonzene. 8 óra: Az otthon. Perlaky Lajos előadása. 8 óra 20: A nagy riport. Vidám hangjáték. 9 óra 50: Hírek. 10 óra 10: Az első honvéd-gyalogezred hangversenye. Utána Pertis Jenő és cigányzenekarának hangversenye a Britannia szállóból. Bécs. 12 óra 30: Zenekari hangversenye. 2 óra 10: Gramofonzene.

6 óra: A bécsi női szimfonikus zenekar hangversenye. 8 óra 35: Bécsi dalok. 10 óra 45: Kétzongorás hangverseny. 11 óra 35: Szórakoztató zene. Belgrád. 12 óra: Gramofonzene. 1 óra 5: A rádiózenekar hangversenye. 5 óra: Gramofonzene. 6 óra: Harmonika hangverseny. 7 óra: Kávéházi zene. 9 óra: Gramofonzene. 10 óra: Vonósnyegyes hangversenye. 11 óra: Operarészletek. 11 óra 50: Jazz-band. Langenberg. 6 óra: Zenekari hangverseny. 10 óra: Hangverseny. Milánó. 8

óra 45: Gramofonzene. 10 óra: Szimfonikus hangverseny. Prága. 7 óra 30: Offenbach-dalok. 8 óra: Operaelőadás. 11 óra 20: Kávéházi zene. Róma. 6 óra 30: Délutáni hangverseny. 9 óra 10: Gramofonzene. 10 óra: Verdi: Trubadur című operájának előadása. Strassburg. 8 óra: Könnyű zene. 9 óra: Jazz-band. 9 óra 45: Gramofonzene. 10 óra: Szórakoztató zene. Varsó. 6 óra 35: Szimfonikus zene. 8 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 15: Népszerű hangverseny. 12 óra: Táncezen.

Ismét megbukott tíz amerikai bank. Londonba tegnap az a hír érkezett, hogy Amerikában ismét tíz bank bukott meg. Az utóbbi napokban 18 és fél millió dollár aranyat vittek ki Amerikából és ebből egyedül 11 millió dollár Franciaországba került.

Gabonaárak magánárfolyama. Buza: hetvenkilenc kilogramos 245 lei, hetvennyolc kilogramos 230 lei, hetvenhét kilogramos 215 lei. Új tengeri 167 lei, takarmány árpa 240-250 lei, zab 270 lei, sörárpa 290-300 lei, burgonya 160 lei százkilónként. Lucernamag 17 és löheremag 27 lei kilónként. A buza ára szilárduló tendenciát mutat.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 305, Párisban 15.20. Mai árfolyamok a következők: angol font 675, dollár 167.70, hollandi forint 68.10, dinár 2.39, francia frank 6.60, olasz lira 8.80, cseh korona 4.97, német márka 39.50, osztrák schilling 23.50, svájci frank 33.05, belgas (öt belga frank) 24. A magyar pengőt nem jegyzik.

Közgazdaság

A vasut személyszállítási tarifáját egyelőre nem lehet csökkenteni

A kormány tarifa-bizottsága Argetoianu pénzügyminiszter elnöke mellett ülést tartott és a különböző gazdasági és kereskedelmi érdekeltségek részéről kért tarifacsökkentésekkel foglalkozott. A bizottság Meru-ta Césár vasúti vezérigazgató-helyettes jelentése alapján az exportra kerülő tengeri vasúti fuvardíját tíz százalékkal szállították le és a petróleum vagononkinti tarifáját szintén csökkentette. A szén szállítási tételeit nem csökkentették, mert azok már ma negyven százalékkal olcsóbbak a rendes tarifánál. Ezután Argetoianu pénzügyminiszter különböző pénzügyi kérdéseket ismertette, majd sor került a személyszállítási tarifának esetleges csökkentésére. Valerovic Viktor közlekedésügyi miniszter kifejtette, hogy egy tíz százalékos csökkentés méltányos lenne, azonban ezt a jelenlegi körülmények között nem lehet keresztülvinni. Kifejtette, hogy a sze-

mélyszállítás gyorsabb tétele érdekében, a rövidebb távolságokon autómotorokat fog üzembe helyezni és ezáltal a tarifa is olcsóbb lesz. Bejelentette, hogy az államvasutak megszervezik az autókamionárs-rendszert is és az állomásról az államvasutak teherautói szállítják majd a raktárakba a kereskedők áruit. Ezeket a bejelentéseket a bizottság tudomásul vette.

Jonescu tábornok, vasúti vezérigazgató, a tanácskozáson nem vehetett részt, mert kihallgatáson volt az uralkodónál. A tábornok jelentést tett az államvasutak helyzetéről és bejelentette az uralkodónak, hogy különböző anyagi megtakarításokkal és a legnagyobb elővigyázattal az államvasutak költségvetését kétféle milliórd leiel csökkentik, azonban személyzeti elbocsátást nem eszközölnek. Mindenki, aki jelenleg szolgálatban van, megmarad állásában.

Sport

A Ripensia

két napon át Kolozsvárott játszik

A mai sportprogram egyetlen eseménye Temesvárott a TMTE-aradi AAC dijmérkőzés lesz, amelyet délután négy órakor a TMTE-pályán bonyolítanak le. A temesvári munkásoknak ez lesz a harmadik dijmérkőzése. Az elsőosztályú bajnoki forduló egyetlen bajnoki mérkőzését Resicán játszik, ahol a temesvári Kadima és az UDR csapatai mérkőznek a bajnoki pontokért. A délután félkettőkor kezdődő mérkőzésen a javuló temesváriak kemény harcra fognak vinni a resicaiakkal. A Banatul-pályán délután négy órakor a Banatul-Electrica barátságos meccset bonyolítják le. A második osztály bajnoki programja a következő: a Pátia-pályán délután négy órakor Hajduk-Pátia, az Electrica-pályán félnégy órakor Freidorf-Tricolor, Fratelián négy órakor Fratelia-ZsSE bajnoki mérkőzéseket játszik le. A Vlad-esoportban délután négy órakor a Venus-pályán Venus-Amator, az Unió-pályán Unió-Vulturii, míg délután két órakor Dácia-Unirea a Dácia-pályán. A Ripensia proficsapata két napra Kolozsvárra rándul, ahol ma az Univerzitatea, míg hétfőn a Románia csapatai ellen játszik. Az Univerzitatea megerősített csapattal veszi fel a küzdelmet és ezért hatalmas közönségre várható, amelyből a szerencsésebb csapat kerül ki győztesen. A másik ellenfél is nagy játékerőt képvisel.

Mozi

Mozik műsora.

Vasárnap.

Belvárosi Capitol mozi: Sing-Sing. (Beszélő film.)
 Erzsébetvárosi Doina mozi: A férfiak Lucyért. (Beszélő film.)
 Forum mozi: A bécsi vig asszonyok. (Beszélő film.)
 Gyárvárosi Apolló mozi: Szerlem parancsra. (Beszélő film.)
 Mehali Concordia mozi: A nevető főhadnagy. (Beszélő film.)
Hétfő.
 Belvárosi Capitol mozi: Sing-Sing. (Beszélő film.)
 Forum mozi: A bécsi vig asszonyok. (Beszélő film.)
 Gyárvárosi Apolló mozi: Szerlem parancsra. (Beszélő film.)

HALLATLAN OLCSÓ CIPŐK

Férfi

190

lejtől

Női

130

lejtől

Gyermek

60

lejtől kezdve!

Csak rövid ideig!

BANAT

cipőüzlet, Temesvár
 Józsefváros, Bul. Carol (Hunyadi-ut) No. 13. (a Thomas cukrászda mellett).

Megtekintés vételkényszer nélkül!

Próbírdetéseket

Alkalmazás

Rikkancsok
magas jutalékkal felvétetnek. Cim a kiadóban (2001)

Elárusítónő
ki baucióval rendelkezik, trafikba felvétetik. Cimeket „Elárusítónő” jellegére a kiadóba kérek. (2653)

Perfekt főmolnár
modern bérmalomba felvétetik. Kádár Antal Tormac (Végyvár) (2655)

Allást keres

Francia nyelv
és irodalom oktatás kezdőknek és haladóknak, egyenként és csoportokban. Cim a kiadóban. (2429)

Adás-vétel

Antik
fehérenemű szekrény jókarban megvételre kerestetik. Ajánlatok „Olcsó” eligére a kiadóba (2611)

Ritka alkalmi vétel
A Gyárváros (Liget-ut) 9 sz. alatti butoraktár felhagyása folytán mindenemű és minőségű butorok f. é. november 1-ig rendkívül olcsó áron adatnak el.

Belváros központjában
jól jövedelmező szép bérházam eladó. Cim a kiadóban. (2623)

Butorok

keményfahálósobák 12.000 leltől, a nyótasobák 5500 leltől, valamint egyes butorok olcsón csakis

R. WINKLER-nél
kaphatók. Gyárváros 2. villamos végállomás. f. ajátat Építőudvar-utca.

Olcsón eladó

világos hálósoba és konyhaberendezés, ottomán és új patefon. IV., Bonnáz u. 17. (2636)

Butorok olcsó kiárusítása

helyszüke miatt Győrffy Testvéreknél, Gyárváros, Rékási ut 4.

Fűszerüzlet és pékség

nagy forgalommal bánati, nagyobb vidéki városban bérbe- vagy eladó. Cim a kiadóban. (2659)

Zománczott fürdőkád

használt, de jó karban lévő megvételre kerestetik. Cim a kiadóban. (2657)

Családi ház

2 szoba, konyha, előszoba, mellékhelyiségek, nagy kert eladó. Mehala Vársor 31. (2658)

Gyermekkosci

elsőrangú, bécsi gyártmány, eladó. Bővebbet Holó-utca 41. (2654)

Vendéglő

régi jó helyen azonnal eladó vagy elszámolásra bérbeadó. Cim a kiadóban. (2649)

Női télikabát

jó karban lévő és egy szövetter jutányos áron eladó. Kiss, IV., Pályaudvar ut 8. I. em. 5. (2628)

Kiadó vagy eladó

egy családi ház, mely áll két lakás, nyári konyhából és összes mellékhelyiségekből. Bővebbet Mehala, Str. Bucovinei 27.

A papagály titka

Eredeti bűnügyi regény

Irtó: W. H. Good.

Huszár Sándor fordította.

(5. folytatás)

Jack Wadsworth a Wadsworth vagyon örököse, s a család egyetlen tagja egy oxfordi gyárvállalat elektrotechnikai főmérnöke volt és előkelő állása nagy anyagi jövedelemmel járt, ami a szép karrier előtt álló fiatal embernek gondatlan, előkelő, fényűző életet biztosított.

Tekintettel arra, hogy Jack Wadsworth-on kívül a családnak más rokona nem volt, a detektív is megakadt a további nyomozásaiban. Így a Wadsworth-ügy nemcsak holtpontra jutott, hanem egyben mindörökké befejezettnek is nyilvánult.

— Hallo my friend! How do you do!

Wool — aki gondatlanul sétált a Behrington street csillogón pompázó reklám transzparenszei alatt, az ismerős hangok hallatára örvendő, mosolygó arcra fordult hátra.

— Hallo mr. Sullivan, már özönvíz óta nem láttam.

Sullivan; a „Tempo” bűnügyi riportere és a Scotland Yard hírneves detektívje; mely szeretettel üdvözölték egymást és a viszontlátás örömeiben összeleplezték a nyílt utcán.

— Mi az ujság, mr. Wool?

— Semmit sem tudok, — válaszolta a detektív. — A szabadságidőmet élvezem.

— Szeretnék újra együtt dolgozni. Önnel my friend, ha ismét akadna egy jó kis ügyünk. Mióta Brown és Popoff gyilkosait elfogtuk, nincs egy rendes bűneset sem Londonban. A gyilkosságok és betörések tettesei mintha agyilagultak lennének, képtelenek egy valamire való, izgalmas, rejtélyes bűntényt elkövetni. A Scotland Yardnak igazán kevés a dolga.

— Ennek örülünk is.

— Maguk! De mi, ujságírók, vért izzadunk, ahogy egy falatnyi szenzáció után loholunk. Ugy-látszik, a zseniális bűnözők kivisztek, s a londoni alvilág is megharagudhatott a sajtóra, mert nem szállít egyetlen szenzációt sem.

Mindketten nevettek és kart karba öltve haladtak az esti fényáradatában fürdő utcákon.

— Mi a ma esti programja, mr. Sullivan?

— Semmi. Céltalanul bolyongok és reménykedem, hogy egy zsiros szenzációra fogok akadni. A szerkesztőm tombel, mert ma egy előfizető visszaküldte a lapot. Nem is csoda. A politika és a népszövegség már undorítóan unalmas.

— Ugy van. A leszerelési konferencia sem érdekkel senkit.

— Apropos. A leszerelési konferenciáról jut eszembe, hogy ma az egyik kerületi bíróságon mulatságosan szenzációs eset játszódtott le.

— Nos, mesélje el.

A riporter mielőtt mesélni kez-

dett volna, már előre nevettek.

— Az eset a következő: — kezdte. — Két zsidó, — mr. Cohen és mr. Greats ma délután kölesönös életveszélyes fenyegetése vádjával állt a bíró előtt. A per anyaga a következő: Mr. Greats észrevette, hogy mr. Cohen a felesége körül legyeskedik. Erre mr. Greats vásárolt egy botot, melyet kedélyesen légyesapónak nevezett el, s megüzente mr. Cohennek, hogy ha megegyezően észre veszi a felesége körül, úgy leüti mr. Cohen derekát. Természetesen mr. Cohen sem rest és ő is vásárolt egy hatalmas, vastag botot. Az esemény mr. Greats fülébe jut, s az eredmény egy tör vásárlásában nyer megnyilvánulást. Magától értetődő, hogy mr. Cohen sem marad resten. Ő egy revolvért vásárolt. Most, miután az ellenséges hatalmak alaposan felfegyverkeztek, megtörtént a hadüzenet, amennyiben mr. Cohen és mr. Greats egy-egy hírlapi nyilatkozat révén egymás és a nagyvilág tudomására adták, hogy egyikük felesleges az élők között, s ha alkalom nyílik rá, véglegesen leszámolnak egymással. Ez a kölesönös életveszedelem fenyegetés kritériumait száz százalékkal kimeríti, tehát a békebíró, illetve a népszövegség elé került a konfliktus. A békéltető tárgyalások során egyik fél sem volt hajlandó leszerelni. Végre mr. Greats némi békülékenységről tett tanúságot, amennyiben — bár nem szerel le — hajlandó a furkósbótjából egy tíz centiméternyi darabot levágni. Erre mr. Cohen is kijelentette, hogy ha mr. Greats az ígéretét teljesíti, a revolveréből ő is kivisz egy golyót. Hát így fest a leszerelési konferencia kicsinyben.

A detektív harsogón kacagott.

— Kolosszális! Ily jóízűen már régen nem nevettem. Halából meghívom Önt hozzám. Nagyszerű konyakom van a lakásomon.

— All right!

Egy autótakszika ültek és Wool lakására hajtattak.

Wool kifizette a soffört és a riporterrel egyetemben belépett a villa kapuján. Amint az uton a villa bejárata felé haladtak és gondatlanul, jókedvűen beszélgettek, jókedvüket hirtelen és váratlanul egy velőtrázó sikoltás támadta meg.

Dermedten néztek a hang irányába.

A sikoly ugyanugy hangzott, ahogyan azt Wool az első éjszakan hallotta.

A sikoly ismét felhangzott és messze izzt az éj kisérteties csendjét.

— A kertészlak! A kertészlak! — ordította a detektív és revolverét a kezében szorongatva, a kertészlak felé rohant.

Az ajtó zárva volt, s a detektív hasztalan dörömbölt a masszív, pántos tölgyfaajtó testén. Wool

nem habozott, hanem egy revolverrel lövéssel felpattantotta a zárat, az ajtó feltárult a detektív előtt.

— Ki van itt?

Semm válasz.

— Ki van itt? — ismételte a detektív.

Csend...

A detektív elszántan lépett a kertészlakba. Nyomában az igazított riporter villanylámpájával világította meg az alig pár méterzetméternyi szobát.

(Folyt. köv.)

Lakás

Földszinti szép lakás

2 szoba, fürdőszoba stb. azonnal lakásként kedvezően átadható. A lakás kívül szép kétszobás lakás kiadó. Teleky-utca 2. Zimmermann. (2644)

Különbejárati szoba

butorozva kiadó. Bodó Mátyás Király-u 91. (2645)

Kiadó

családi ház 3 szoba, előszoba, mellékhelyiségekkel, pinclakással, virágudvar és szőlővel. III, Pokorny-utca Eneas-u 17 sz. 5 ös villamos állomásánál. (2639)

Kiadó

földszintes 3 szoba fürdőszobás lakás a Józsefváros elején december 1-re, esetleg előbb is átvehető. Szélebbit Winter Str. Joffre 3. (2630)

Istálló

2-4 lónak kiadó esetleg egy szobai udvari lakással. IV., Csillag-u. 33. (2631)

Különte

Madaras Rozália

pirosigazolványa és munkakönyve egyéb iratokkal együtt elvesztett megtalálójára a lap kiadóhivatala adja le, a pénzt megtarthatja megadott időre. (2632)

Hegedűt tanít

olcsón, zeneakadémiára előkészítő levelezőlap meghívásra hármas megy, bármely városrészbe, T. H. Gyárváros, Nagykereszt-utca 3. (2624)

„KÜHNE”

baromfikeltetőgépek és műanyag

legmodernebb és minden más gyártmánynál tökéletesebb kivitelben és legelőnyösebb feltételekkel szerelhető be a legregebb magyar mezőgazdasági gépgyár vezérképviselőténél

„Industria-Economia”
R. T. nál Timisoara
Str. I. C. Brațianu 3. — Kérjen ajánlatot! Telefon: 9-14.
Tekintse meg a répeket

JUNGINGER FERRE



épület és lakatos. Elővállal mindenféle szakmában vágó munkákat és állandóan rendelkezésére áll.

gyártmányú zománczott asztali üzhelyeket és kályhákat
Temesvár, Kém-utca 2. sz.

Koksz, szen,

TŰZIFA, BRIKETT, száraz és primer minőségben csak

Wolf Mátyás-nál

Jászváros, Gorové-u. 16. Tel. 11-78